

## DİVANU LÜGATİ'T-TÜRK'TE +LA-

Doç. Dr. Şerif Ali BOZKAPLAN\*

### ÖZET

Divânu Lügati't-Türk, Türkçenin ilk ürünlerinden olması dolayısıyla Türk dilinin şekilbilgisi çalışmalarının da başlangıcını oluşturur.

Türkçenin isimden fiil yapmakta kullanılan en işlek eki olan **+IA-** da Divânu Lügati't-Türk'te çokça geçer. **+IA** eki, Divân'da 434 kez çatı eki almış halde, 349 kez de yalın olmak üzere toplam 783 kez yer almaktadır.

**Anahtar kelimeler:** Divânu Lügati't-Türk, Kaşgarlı Mahmut , +IA- eki.

### ABSTRACT

Being one of the first Works of Turkish, Divanü Lügati't Türk is regarded as the first step of Turkish morphological studies.

The suffix +IA, the most functionnal suffix of Turkish that changes nouns into verbs, is seen in The Divanü Lügati't Türk many times. The suffix +IA is seen in the Divan for 783 times, 434 times with a voice suffix and 349 times with base form.

**Key Words :** Divanu Lügati't-Turk, Makhmud Kaşkari, the suffix +IA-

Türk dil ve kültürünün abide eserlerinden olan Divanu Lügati't -Türk (DLT), Türklükle ilgili pek çok konuda geçmişten bugüne önemli bilgiler aktaran Türkçenin yapı taşı olan bir eserdir. Kaşgarlı Mahmud tarafından 25 Ocak 1072 Çarşamba günü yazılmaya başlanan DLT, 9 Ocak 1077 Pazartesi günü tamamlanmıştır.<sup>1</sup> Kaşgarlı Mahmud, kendisi hakkında, "Ben onların en uz dillisi, en açık anlatanı, akılca en incesi, soyca en köklüsü, en iyi kargı kullananı olduğum halde onların şarlarını, çöllerini baştan başa dolaştım. Türk, Türkmen, Oğuz, Çiğil, Yağma, Kırgız boylarının dillerini, kafiyelerini belleyerek faydalandım; öyle ki, bende onlardan her boyun dili, en iyi yolda yerleşmiştir. Ben onları en iyi surette sıralamış, en iyi bir düzenle düzenlemiştir."<sup>2</sup>

DLT ve Kaşgarlı Mahmud için söylenenler az değildir: DLT, Türkçenin ilk sözlüğüdür. Kaşgarlı Mahmud da - bu eseri dolayısıyla - etnograftır, filologtur, dilcidir, fonetikçidir, diyalektologdur, toponomisttir, haritacıdır. Bu denli önemli hususiyetleri üzerinde

\* Dokuz Eylül Üniversitesi Buca Eğitim Fakültesi Öğretim Üyesi.

<sup>1</sup> Ercilasun, Ahmet Bican, Makaleler Dil – Destan – Tarih – Edebiyat, Yayına hazırlayan : Ekrem Arıkoğlu, Ankara 2007, s. 140

<sup>2</sup> Atalay, Besim, Divanü Lügati't-Türk Tercümesi, TDK Yay., Ankara 1985, C.I, s.4

toplamış olan bu eser, kuşkusuz dil tarihi çalışmaları açısından da bir hazine değerindedir. Türkçenin ilk ürünlerinden olması dolayısıyla Türk dilinin şekil çalışmalarının da başlangıcını oluşturur DLT.

Türkçede isimden fiil yapan **+LA-** eki, Eski Türkçe döneminden itibaren işlek olarak kullanılmaktadır. Köktürkçede **ab+la-**, **il+le-**, **kagan+la-**, **ög+le-ş-**, **sü+le-**, gibi türevleri bulunan **+LA-** eki, Uygurcada<sup>3</sup> "**Sınırsız kullanma imkanı vardır.**" şeklinde özetlenerek **muni+la-**, **yilwi+le-**, **buzagu+la-**, **at+la-n-** örnekleri verilmiştir.

Tarihi Türk lehçelerinden Çağataycada "**ismin belirttiği ile ilgili bir hareketi ifade etmek için her türlü isme getirilebilir.**" ibaresi ile yer almaktadır.<sup>4</sup> Eski Anadolu Türkçesinde<sup>5</sup> "**çok işlektir**" diye verilmiştir. Kıpçak Türkçesi Gramerinde<sup>6</sup> "**Türkçenin çok kullanılan isimden fiil yapma eklerinden biridir. Kıpçakçada da bol miktarda rastlanmaktadır.**" denir. Karahanlı Türkçesi Grameri<sup>7</sup> adlı eserde +LA- eki ile ilgili detaylı bilgi verilmiştir: "**Her türlü isimden etken, hem oluş bildiren; hem de taklidî mahiyette fiiller teşkil eden çok işlek bir ektir. Bunun ne kadar çeşitli kullanışta fiiller yaptığını bütün ayrıntıları ile gösterebilmek için, tespit ettiğimiz örnekleri sırasıyla sunuyoruz.**" demek suretiyle ekin kullanılma sıklığını gösteren yeterince örnek sıralanmıştır. Daha sonra ekin işlevleri **a) İsimdeki vasfı başkasına atfeden fiiller (bedük+le-, beg+le-); b) İsimdeki vasfı başka bir nesneye katan fiiller (agu+la-, em+le-); c) İsimdeki vasfı nesneye kazandıran fiiller ( arıg+la-, tüp+le-); ç) İsmın ifade ettiği nesneyi üreten fiiller (çörek+le-, et+le-); d) İsmın ifade ettiği vasıftan arınmayı bildiren fiiller (aruk+la-. yagır+la-); e) İsmın ifade ettiği nesneyi vasıta olarak kullanma bildiren fiiller (aya+la-, boyun+la-); f) İsmın ifade ettiği nesneye yönelen fiiller (adak+la-, karın+la-); g) İsimdeki vasfın kazanıldığını gösteren fiiller (anuk+la-, beling+le-); ğ) İsmın ifade ettiği nesneyi kendisi için kullanmayı bildiren fiiller (kuş+la-, mün+le-); h) İsmın ifade ettiği nesneye bağlı olarak davranıldığını gösteren fiiller (erte+le-, ırk+la-); ı) Taklidî fiiller (ah+la-, çağı+la-) olarak 11 maddede verilmiştir.**

<sup>3</sup> Gabain, A. Von., Eski Türkçenin Grameri, Çev. Mehmet Akalın, TDK Yay., Ankara 1988, s.49

<sup>4</sup> Eckmann, Janos, Çağatayca El Kitabı, Çev. Günay Karaağaç, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yay., İstanbul 1988, s.44

<sup>5</sup> Timurtaş, Faruk Kadri, Eski Anadolu Türkçesi, Türk Dünyası El Kitabı, C.II, Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü Yay. Ankara 1992, s.133

<sup>6</sup> Karamanlıoğlu, Ali Fehmi, Kıpçak Türkçesi Grameri, TDK Yay., Ankara 1994, s.46

<sup>7</sup> Hacıeminoğlu, Necmettin, Karahanlı Türkçesi Grameri, TDK Yay., Ankara 1996, s.156

+IA- eki, çağdaş Türk lehçe ve şivelerinde de karşımıza çıkmaktadır. Kırgız Türkçesi Grameri, Ses ve Şekil Bilgisi<sup>8</sup> adlı eserde ek için, “**Kırgız Türkçesinde en işlek isimden fiil yapma ekidir.**” denmektedir. Bugünkü Kıpçak Türkçesinde<sup>9</sup> ise “**Bu ek, hemen hemen her çeşit ismin sonuna gelerek, yapma veya olma bildiren fiiller yapar.**” demek suretiyle ekin, Kıpçak lehçelerinde de fonksiyonelliğine dikkat çekilmiştir. Özbek Türkçesi Gramerinde<sup>10</sup> “**Bu ek, bütün Türk lehçelerinde olduğu gibi, Özbek Türkçesinde de çok kullanılan bir ektir.**” ifadesi yer almaktadır. Türkmence<sup>11</sup> adlı kitapta ekin, tabiat taklidi isimlere, yabancı dillerden alınmış kelimelere, sayı isimlerine getirilerek “**ismin taşıdığı manaya dayalı iş, oluş ve hareketi ya da nesnelere belli bir hale girmesini ifade eden fiiller yapar**” denmiştir. Saha (Yakut) Türkçesi Grameri<sup>12</sup> adlı eserde eke, “**isimden fiil yapma eklerinin en işleği olan bu ek, bütün isimlere gelerek onlardan yapma veya olma ifade eden fiiller yapar.**” şeklinde işaret edilir. Gagavuz Türkçesi Gramerinde<sup>13</sup> ek, “**Bu ek en çok kullanılan isimden fiil yapma eklerinden biridir. Hemen hemen bütün isimlere gelir.**” biçiminde nitelendirilmiştir.

Görüldüğü üzere isimden fiil yapmakta kullanılan +IA- eki gayet kullanışlı bir ektir. DLT’de de pek çok örneğine rastlamaktayız. +IA- ekinin yalın olarak kullanıldığı haller yanında çatı ekleriyle kullanıldığı şekilleri de mevcuttur. +IA-l-, +IA-n-, +IA-ş-, +IA-t- şekilleri DLT’de yer almaktadır.

+IA- şekline 349 kere +IA-l- şekline 11 kere, +IA-n- şekline 296 kere, +IA-ş- şekline 56 kere, +IA-t- şekline 71 kere olmak üzere toplam 783 kere rastlamaktayız. Bu ek, en çok isimlere sonra da sıfatlara getirilmiştir. Sınırlı sayıda olmak üzere de diğer gramerlik yapılarla getirildiği görülmektedir:

### I. +IA- Ekinin Kullanıldığı Söz Grupları

**I.I. İsimlerle:** En çok kullanıldığı gruptur. Bütün türevlerinin örnekleri mevcuttur.

#### I.I.1. Genel Olarak İsimler

**bala+la-:** Kuş yavrulamak, DLT, C.IV, s.64;

<sup>8</sup> Çengel, Hülya Kasapoğlu, Kırgız Türkçesi Grameri, Akçağ Yay., Ankara 2005, s. 129

<sup>9</sup> Öner, Mustafa, Bugünkü Kıpçak Türkçesi, TDK Yay., Ankara 1998, s. 53

<sup>10</sup> Coşkun, Volkan, Özbek Türkçesi Grameri, TDK Yay., Ankara 2000, s. 62

<sup>11</sup> Kara, Mehmet, Türkmence (Giriş-Gramer-Metinler-Sözlük), Akçağ Yay., Ankara 2001, s. 29

<sup>12</sup> Kirişcioğlu, M. Fatih, Saha (Yakut) Türkçesi Grameri, TDK Yay., Ankara 1994, s. 38

<sup>13</sup> Özkan, Nevzat, Gagavuz Türkçesi Grameri (Giriş-Ses Bilgisi-Şekil Bilgisi-Cümle-Sözlük-Metin Örnekleri), TDK Yay., Ankara 1996, s. 109

- im+le-:** İşaret etmek, göstermek, DLT, C:IV, s.232;  
**tüpü+le-:** Tepelenmek, tepesine vurmak, DLT, C.IV, s.673;  
**aş+la-l-:** kap kenetlenmek DLT, C.IV, s.43;  
**aw+la-l-:** avlanmak, DLT, C.IV, s.51;  
**em+le-l-:** İlaçlanmak, DLT, C.IV, s.180;  
**kamış+la-n-:** Kamışlık olmak, DLT, C.IV, s.259  
**kök+le-n-:** Sıkı bağlanmak, asaletli veya zengin olmak, DLT, C.IV, s.357  
**saw+la-n-:** Atalar sözü söylemek, DLT, C.IV, s.499  
**er+le-ş-:** Erkeklikte yarış etmek, DLT, C.IV, s.191  
**karma+la-ş-:** Yağmalamakta yarış ve yardım etmek, DLT, C.IV, s.272  
**söz+le-ş-:** Söyleşmek, konuşmak, DLT, C.IV, s.536  
**et+le-t-:** Kestirip et haline getirtmek, DLT, C.IV, s.203  
**ig+le-t-:** Hastalandırmak, DLT, C.IV, s.228  
**taş+la-t-:** Taşlatmak, taşraya yollamak, DLT, C.IV, s.583

### I.I.2. Kavim İsimleriyle

14 farklı kavim, soy ve soy adı ile 21 kere kullanılmıştır:

- çigil+le-(n)-:** Çiğillerden saymak, Çiğillere nispet etmek, DLT, C.IV, s.51  
**karluk+la-(n)-:** Karluk boyundan saymak, Karluk boyuna nispet etmek, DLT, C.IV, s.272,  
**kençek+le-n-:** Kençek kılığına girmek, kençekleşmek, DLT, .IV, s.300  
**kıfçak+la-(n)-:** Kıpçak boyundan saymak, Kıpçak boyuna nispet etmek, DLT, C.IV, s.312  
**kuwçak+la-n-:** Kıpçak kılığına girmek, DLT, C.IV, s.324  
**kumuk+la-:** Kumuk boyuna nispet etmek, DLT, C.IV, s.377  
**oguz+la-(n)-:** Oğuz saymak, Oğuzlara nispet etmek; DLT, C.IV, s.428  
**sart+la-:** Sart-tecimen, tacir- saymak, DLT, C.IV, s.495  
**tat+la-(n)-:** Fars veya Farşlı yapmak, DLT, C.IV, s.585-86  
**tawgaç+la-(n)-:** Maçinli saymak, Maçin halkı kılığına girmwk, DLT, C.IV, s.587  
**tejik+le-:** Farşlı saymak, Farşlılığa nispet etmek, DLT, C.IV, s.595  
**tübüt+le-(n)-:** Tibet kılığına girmek, Tibete nispet etmek, DLT, C.IV, s.667  
**türk+le-:** Türklerden sayma, Araplara göre Acem yani Araptan başka saymak, DLT, C.IV, s.674  
**yagma+la-n-:** Yağma kılığına girmek, onların huyu ile huylanmak, DLT, C.IV, s.728

### I.I.3. Organ İsimleriyle

74 türevi olan bu grupta 63 farklı organ adı kullanılmıştır. Fiil haline getirilmiş organ isimleri şunlardır: adhak, adhut, ağız, art, aşuk, aya, azığ, bağır, boyun, böğür, burun, but, büksük, çer, çübür, emik, kanat, karak, karı, karın, karış, kasığ, kaş, kesme, kısıg, kirpük, koltuk, koyka, köçük, könül, köt, köz, kuçak, kulaç, kulak, küçük, mengiz, müngüz, ongık, öngik, öpke, örgüç, özek, pürçek, saç, sargı, sırt, singir, süngük, taban, tamgak, tarmak, tış, tiş, tiz, tış, tulung, yagir, yalıg, yarın, yağrın, yadruk, yumur, yürek, yüz.

- adhak+la-(n)-:** Ayağa vurmak, ayaklanmak, ayak sahibi olmak, DLT, C.IV, s.6  
**agız+la-:** Ağza vurmak, ağız açmak, DLT, C.IV, s.11  
**aşuk+la-:** Aşık kemiğine vurmak, DLT, C.IV, s.44  
**aya+la-:** El ayalarını birbirine vurmak, DLT, C.IV, s.54  
**but+la-:** Buduna vurmak, budunu ısırmak, DLT, C.IV, s.121  
**emik+le-:** Memesine vurmak, DLT, C.IV, s.180  
**karın+la-:** Karna vurmak, DLT, C.IV, s.271  
**kipük+le-n-:** Gözde kötü kıl bitmek, DLT, C.IV, s.333  
**kulaç+la-:** Kulaçlamak, DLT, C.IV, s.375  
**süngük+le-n-:** Kemiklenmek, büyümek, DLT, C.IV, s.550

#### 1.1.4. Hayvan İsimleriyle

19 hayvan adı fiil haline getirilmiştir.

- ata+la-n-:** İğdiş deve sahibi olmak, DLT, C.IV, s.48  
**at+la-n-:** Ata binmek, atlanmak,; bir şeyin üzerine çıkmak; atlaşmak, at haline gelmek, DLT, C.IV, s.49  
**bogra+la-n-:** Pohurlanmak, pohurlaşmak, DLT, C.IV, s.100  
**buzagu+la-:** Buzağılamak, buzağı doğurmak, DLT, C.IV, s.122  
**çepiş+le-n-:** Çepiç olmak, çepiç haline gelmek, DLT, C.IV, s.141  
**enük+le-(n)-:** Eniklemek, yavrulamak, DLT, C.IV, s.183  
**eşgek+le+le-n-:** Eşek sahibi olmak, DLT, C.IV, s.197  
**ıt+la-:** Köpekletmek, söğmek, DLT, C.IV, s.222  
**kısrak+la-n-:** Kısrak sahibi olmak, DLT, C.IV, s.322  
**kirpi+le-n-:** Sertleşerek kirpi gibi büzülmek, yüzü asılmak, DLT, C.IV, s.333  
**kögürçkün+le-ş-:** Güvercini öndül köyarak yarışa girmek, DLT, C.IV, s.358  
**kulun+la-:** Kısrak yavru doğurmak, DLT, C.IV, s.376  
**kuş+la-(t)-:** Kuş avlamak, kuş tutturmak, DLT, C.IV, s.387-88  
**ögür+le-n-:** At sürüsü ayıra sahip olmak; başka hayvanlar sürü ve bölük haline gelmek, DLT, C.IV, s.453  
**öküz+le-n-:** Öküz sahibi olmak, DLT, C.IV, s.456  
**saglık+la-n-:** Sağmal hayvan sahibi olmak, DLT, C.IV, s.482

**sıgır+la-:** Sığırdan saymak, sığıra nispet etmek, DLT, C.IV, s.512

**tawışgan+la-ş-:** Öndül olarak tavşan koyup yarış bahis etmek, DLT, C.IV, s.588

**tilkü+le-n-:** Tilkilik etmek, yaltaklanmak, DLT, C.IV, s.624

#### **I.1.5. Meyve İsimleriyle**

9 meyve adı ile fiil türetilmiştir.

**armut+la-n-:** Armutlanmak, DLT, C.IV, s.36

**arpa+la-:** Arpa vermek, DLT, C.IV, s.36

**erük+le-n-:** Eriklenmek, erik meyvesi vermek, DLT, C.IV, s.193

**kagun+la-n-:** Kavun sahibi olmak, DLT, C.IV, s.250

**kat+la-n-:** Meyvelenmek, dikenli ağaçTc 6ilelyve1,1.992imlek2(-n811.2(,)-1 )6(D.7( )( Ar)-4(

- çaruk+la(n)-:** Çarıklamak, Türk çarığı giymek; Çaruk boyuna nispet etmek, DLT, C.IV, s.137
- çükrek+le-n-;** Yün elbise sahibi olmak, DLT, C.IV, s.163
- etek+le-n-:** Eteklenmek, DLT, C.IV, s.202
- etük+le-n-:** Ayakkabı, edik sahibi olmak, DLT, C.IV, s.205
- içmek+le-n-:** Kuzu kürkü giymek ve buna sahip olmak, DLT, C.IV, s.225
- içton+la-n-:** İç donu giymek, DLT, C.IV, s.225
- işton+la-n-:** İç donu giymek, DLT, C.IV, s.240
- könglek+le-n-:** Gömleklenmek, gömlek giymek, DLT, C.IV, s.361
- ökmek+le-n-:** Küpelenmek, küpe sahibi olmak, DLT, C.IV, s.454
- sakalduruk+la-n-:** Sakalduruğu bağlamak, DLT, C.IV, s.483

### I.I.8. Sayı İsmiyle

Sadece bir örneği mevcuttur.

**üç+le-n-:** Üç olmak, üçlenmek, DLT, C.IV, s.707

### I.I.9. Ses Yansımali İsimlerle

**+LA-** eki ile yapılmış ses yansımali fiil sayısı 35'tir.

**ah+la-:** Göğüs geçirmek, ahlamak, DLT, C.IV, s.13

**angı+la-:** anırmak -eşek-, DLT, C.IV, s.26

**çagı+la-:** Bağlamak, çağırmaq, DLT, C.IV, s.129

**çagı+la-:** Çağlamak, DLT, C.IV, s.129-30

**çag+la-n-:** Börtmek, yarı pişmee-.,IV, s.1315.2(0 ) TJ F5 1 Tf-13.8558 -1.1677 TD-.0038 Tc0 Tv

- tiki+le-: Ses, hş şrtş çşkarmak, DLT, C.IV, s.621  
 tingi+le- : A şır bir ey yere dü erek ses vermek, DLT, C.IV, s.624  
 ting+le-: Dinlemek, DLT, C.IV, s.624  
 tümi+le-(n)-: Timbildemek, sekerek ko mak, DLT, C.IV, s.670  
 ur(ş)+la-: Ba şrmak, sesini yükseltmek, ulumak, DLT, C.IV, s.696-97  
 yşg+la-( )t)-: A lamak; a la mak; a latmak, DLT, C.IV, s.781  
 yur+la-: Haykşrmak, DLT, C.IV, s.816

## I.II. Sşfatlarla

Sşfatlar, +IA- eki ile en çok kullanılmış ikinci söz grubudur. 116 adet sşfat +IA- ekinin çe itli türevleriyle birlik olu turmu tur. Örnek olmasş bakşmşndan bazşlarş a a şda sşralanmış tşr.

- artuk+la-n-: A şrš gitmek, DLT, C.IV, s.39  
 az+la-n-: Azşmsamak, az görmek, DLT, C:IV, s.57  
 bek+le-n-: Peki mek, sa lamla mak; kapanmak, kapatşlmak;  
 (O uzca) saklanmak, DLT, C.IV, s.80  
 bilge+le-n-: Akşllanmak, akşlla mak, DLT, C.IV, s.92  
 çşn+la-t-: Gerçeklettirmek; tasdik ettirmek, DLT, C.IV, s.150  
 edhiz+le-n-: Engel ve sarp saymak, DLT, C.IV, s.169  
 er+le-n-: Kadşn evlenmek, er sahibi olmak, DLT, C.IV, s.191  
 isig+le-n-: Bir eyi sşcak bulmak, DLT, C.IV, s.237  
 kadhşr+la-n-: Huyunu çetinle ir göstermek, DLT, C.IV, s.248  
 kşr+la-n-: Kşrla mak, kşraçla mak, yerde çatlaklar ve hendekler  
 meydana gelmek, DLT, C.IV, s.319  
 kşz+la-n-: Pahalş bulmak, DLT, C.IV, s.327  
 kiçik+le-: Küçük saymak, DLT, C.IV, s.328  
 köpe+le-n-: Yeniden çşkmak, yeniden bitme, DLT, C.IV, s.364  
 kurug+la-n-: Kuru bulmak, DLT, C.IV, s.385  
 sarşg+la-:



### I.III. Zamirlerle

İkinci teklik ve çokluk kişi zamirleriyle oluşturulmuş 4 adet fiilenmiş yapı söz konusudur.

**sen+le-:** “sen” diye aytamak; küçük sayılmak, DLT, C.IV, s.506

**sen+le-t-:** “sen” ile aytamak, DLT, C.IV, s.506

**siz+le-:** Aytarken büyükmek, DLT, C.IV, s.525

**siz+le-t-:** “siz” diye aytatmak, hitap ettirmek, DLT, C.IV, s.525

### I.IV. Edatlarla

İki örnekte de edatların kullanıldığını görüyoruz.

**kedh+le-:** Çabalamak (Obartma edatı), DLT, C.IV, s.293

**taba+la-:** Kınamak, ayıplamak (Yan, taraf, cihet edatı), DLT, C.IV, s.559

### I.V. Fiillerle

Hemen hemen bütün gramer kitaplarında isimden fiil yapma eki olarak gösterilen **+LA-** eki, Divanu Lügati't-Türk'te 8 farklı fiilde 14 şekilde karşımıza çıkmaktadır:

**aw-la-ş-:** Toplanmak, yığılmak, DLT, C.IV, s.51, **aw-:** Toplaşmak, üşüşmek; etrafını çevirmek, avlamak, DLT, C.IV, s.50

**çek-le-ş-:** Kur'a çekişmek, DLT, C.IV, s.140

**ew-le-ş-:** Toplanmak, yığılmak, DLT, C.IV, s.208, **ew-:** Bir şeyin etrafına koşuşmak, DLT, C.IV, s.206

**ör-le-n-:** Çıkmak; yükselmek, DLT, C.IV, s.464, **ör-:** Belirmek; çıkmak, kopmak; yükselmek -bulut-, DLT, C.IV, s.462

**öt-le-ş-:** Yağma zamanında eşya delik deşik olmak, DLT, C.IV, s.468, **öt-:** Bir şeye geçmek, delmek; boşalmak, -karın- sürmek, DLT, C.IV, s.467

**sar-la-:** Sarmak, DLT, C.IV, s.493, **sar-:** Sarmak.

**sar-la-n-:** Sarınmak, sarılmak, DLT, C.IV, s.493

**sar-la-ş-:** Sarmakta yardım ve yarış etmek, DLT, C.IV, s.493

**sar-la-t-:** Sardırmak, DLT, C.IV, s.494

**tök-le-ş-:** Dökülüp akmak, DLT, C.IV, s.644, **tök-:** Dökmek, DLT, C.IV, s.644

**üp-le-:** Yağma etmek, DLT, C.IV, s.713-14

**üp-le-n-:** Yağmalanmak, DLT, C.IV, s.714

**üp-le-ş-:** Yağma edişmek, yağmalaşmak, DLT, C.IV, s.714

**üp-le-t-:** Yağma ettirmek, DLT, C.IV, s.714

### I.VI. Farklı Bir İşteşlik İşleviyle

+lA- eki -(l)ş- işteşlik çatı eki ile kullanıldığı örneklerin 8' inde farklı bir anlam ile karşımıza çıkmaktadır. İşteşlik ekinin ifade ettiği "beraberlik" fonksiyonu dışında "bahse girmek, bahiste ortaya bir şey sürmek" anlamında kullanılmıştır. Örnekleri aşağıdadır:

**altun+la-ş-:** Altın öndül koyarak bahse girmek, DLT, C.IV, s.22

**at+la-ş-:** At ortaya koyarak bahse girmek, atı öndül koyarak yarış etmek; DLT, C.IV, s.50

**aw+la-ş-:** Evini ortaya koyup kumar oynamak, evini öndül koymak, DLT, C.IV, s.51-52

**kız+la-ş-:** Bahse bir kız -cariye- koymak, DLT, C.IV, s.327

**kökürçkün+le-ş-:** Güvercini öndül koyarak yarışa girmek, DLT, C.IV, s.358

**yarık+la-ş-:** Zırh öndül koyarak bahse girmek, DLT, C.IV, s.749

**tawışgan+la-ş-:** Öndül olarak tavşan koyup yarış -bahis- etmek, DLT, C.IV, s.588

**üm+le-ş-:** Şalvarını ortaya koyarak kumar oynamak, DLT, C.IV, s.712

### SONUÇ

Tarihî ve modern Türk lehçe ve diyalektlerinde Türkçenin, en çok işlenen eki olduğu tespit edilmiş olan +lA- isimden fiil yapma eki tabii olarak Divanu Lügati't-Türk'te de örnekleriyle yer almaktadır. Bu çalışmada ekin işlevleri dikkate alınmamış, hangi tür söz gruplarına getirildiği incelenmiştir. Dolayısıyla biri dışında işlevlerine değinilmemiştir. Bu çerçevede tespit edilenler maddeler halinde şöyledir:

1. +lA- isimden fiil yapma eki, DLT'de edilgenlik eki -(l)- ile; dönüşlülük eki -(l)n- ile; işteşlik eki -(l)ş- ile ve nihayet ettirgenlik eklerinden -(l)t- ile çatı oluşturmuştur.
2. En çok kullanılmış şekil 349 örnek ile yalın hal olan +lA-'tır. Ardından 296 örnekle +lA-'ın dönüşlülük eki ile kurduğu birleşikler gelmektedir. Üçüncü sırada +lA- ekinin ettirgenlik hali yer alır ki 71 örnekle temsil edilmiştir. +lA- ekinin işteş çatılı hali dördüncü sıradadır. Bu ekin Türkçenin gerçek edilgenlik çatı eki ile kurduğu teşkillerin sayısı da 11'dir. +lA-n- yapısının kurduğu türevlerin bir kısmının edilgenlik işlevi taşıdığını belirtmek gerekir.
3. +lA-l- şekliyle 11 örnekle karşılaşılan bu yapının DLT'de - az örnekle de olsa - geçmiş olması, Türkçen94(i)-.552v156ılan bu yapı23anç13861953 0 TD0

*Şerif Ali Bozkaplan*

